



安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第五六七〇次会议

2007年4月30日星期一中午12时举行  
纽约

- 主席:** 埃米尔·琼斯·帕里爵士 . . . . . (大不列颠及北爱尔兰联合王国)
- 成员:**
- 比利时 . . . . . 韦贝克先生
  - 中国 . . . . . 刘振民先生
  - 刚果 . . . . . 加亚马先生
  - 法国 . . . . . 拉克鲁瓦先生
  - 加纳 . . . . . 克里斯琴先生
  - 印度尼西亚 . . . . . 阿斯马迪夫人
  - 意大利 . . . . . 曼托瓦尼先生
  - 巴拿马 . . . . . 索莱尔·托里霍斯先生
  - 秘鲁 . . . . . 博托-贝纳莱斯先生
  - 卡塔尔 . . . . . 贝德尔先生
  - 俄罗斯联邦 . . . . . 多尔戈夫先生
  - 斯洛伐克 . . . . . 布里安先生
  - 南非 . . . . . 库马洛先生
  - 美利坚合众国 . . . . . 沃尔科特·桑德斯女士

议程项目

秘书长关于苏丹的报告

秘书长关于苏丹的报告 (S/2007/213)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。

07-32353 (C)



中午 12 时开会

## 通过议程

议程通过。

## 秘书长关于苏丹问题的报告

### 秘书长关于苏丹问题的报告 (S/2007/213)

**主席 (以英语发言):** 安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2007/240, 其中载有美利坚合众国提交的一项决议草案的文本。各位成员面前还有文件 S/2007/213, 即秘书长关于苏丹问题的报告。

我还要提请安理会成员注意文件 S/2007/212, 其中载有 2007 年 4 月 17 日安全理事会主席给秘书长的信文。

我的理解是, 安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对, 否则, 我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对, 就这样决定。

我先请希望在表决之前发言的卡塔尔代表发言。

**贝德尔先生 (卡塔尔) (以阿拉伯语发言):** 主席先生, 在你担任安全理事会主席即将结束之时, 我国代表团谨向你表示感谢。在过去一个月中, 我们面前摆着对于人类和对于维护国际和平与安全至关重要的议题。我们希望, 我们本着我们的良知努力处理了这些议题。

自开始成为安全理事会理事国以来, 我国代表团一直并且继续热衷于在遵循《联合国宪章》和国际法并且积极考虑到政治因素的情况下处理所有问题。苏丹问题便是如此; 该国主动请求联合国协助解决一些需要国际社会建设性和明确支持的内部问题。

无人可以否认, 正如 2007 年 4 月 16 日安全理事会主席向新闻界发表的声明所强调的那样, 苏丹在同联合国和非洲联盟合作方面采取了许多积极步骤。现在所需的是以基于鼓励和相互尊重的方式提供援助, 以保持所取得的成就, 在这些成就的基础上再接再厉, 并保护它们不受任何负面影响。

我们即将通过的决议草案, 其宗旨是延长联合国苏丹特派团 (联苏特派团) 的任期; 该特派团是根据第 1590 (2005) 号决议, 针对《苏丹全面和平协定》设立的。我们要感谢提交这项决议草案的各位同事。我们曾在审议决议草案初稿之后向他们表达了我们的意见和保留。我们当时认为, 决议草案超越了其原定宗旨而处理了其他机制负责的各种问题。我们还指出, 决议草案的措辞不符合苏丹和联合国之间关系的最近积极事态发展, 而我们非常希望发展这种关系。

在讨论最初形式的决议草案期间的看法分歧, 致使安理会在联苏特派团任期临近之时未能达成共识。因此, 卡塔尔代表团决定提出一项要求对联苏特派团任期作特别技术性延期的决议草案, 作为必要时供安理会采用的替代办法。然而, 在最后时刻, 我们感到, 现在摆在我们面前的决议草案, 其提案国给予了谅解和作出了建设性反应。我们赞赏这种回应; 这导致了看法趋于一致, 导致了有助于我们同意通过我们面前的决议草案的解决办法。

最后, 我国代表团要强调, 我们高度重视在每一情况的范围内而不是将它与其他问题结合起来, 并根据专业化和透明度原则处理该情况, 以此为基础采取集体行动。这是为人类服务和加强安全理事会在维护国际和平与安全方面的作用的最佳途径。

**主席 (以英语发言):** 我现在将决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

比利时、中国、刚果、法国、加纳、印度尼西亚、意大利、巴拿马、秘鲁、卡塔尔、俄罗斯联邦、斯洛伐克、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

**主席**（以英语发言）：有 15 票赞成。决议草案获

得一致通过，成为第 1755（2007）号决议。

我的名单上没有发言者要求在表决后做解释投票发言，安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午 12 时 05 分散会